Nineteenth-Century Music Review, page 1 of 25
doi:10.1017/S1479409824000247

Peace Be With You, Calm Now: On the Fate of Beethoven's Seventh Symphony 'Allegretto'

Jos van der Zanden
University of Manchester
raptus@planet.nl

In 1811, Beethoven opted for 'Allegretto' for the second movement of his seventh symphony, to which he added the metronome mark crotchet = MM76. Ever since the work's inception, however, this has been mitigated by taking it as 'Andante'. By investigating the purpose, rationale, and background, this article attempts to clarify why the original tempo made performers, listeners, and commentators uncomfortable. Exploring the tension between what Beethoven prescribed and what is taken to be good musicianship, three historical processes are evaluated: (i) performances of the symphony during Beethoven's lifetime; (ii) the activities by Beethoven's one-time companion Anton Schindler in the 1830s and 40s; and (iii) a vast landscape of interpretational enterprise from the early nineteenth century to the present day.

Following the historical record, the article inquires into the conundrum of Beethoven's intentions, in pursuit of a broader perspective. The case is made that 'Allegretto' inhered within it an immediacy of performance and that it expressed a repudiation of romantic aesthetics. It is argued that there are good prudential reasons to do away with 'Andante', an encrustation of romantic error, and to acknowledge, affirm, and valorize 'Allegretto' as a thumbprint of style.

Introduction

Beethoven exhibited a sharply honed sensitivity to tempo. This parameter was a permanent feature of his musical horizon, and he evinced a painstaking approach to it. Apprehensive that performers might get it wrong, he configured his tempo markings most punctiliously, where necessary going to the bother of appending modifiers and refinements, such as poco, molto, più, assai, mosso, ma non troppo, con brio, etcetera. Not surprisingly, he showed a sustained interest in the metronome, from its invention, for this was a perfect steering mechanism for wielding control. Beethoven's tempo markings, then, bespeak consummate craftmanship, systematic thinking, and inner logic. They are sufficiently differentiated and only in rare cases are there internal inconsistencies or ambiguities.

In 1811, Beethoven settled upon 'Allegretto' as the indication for the second movement of his seventh symphony, to which he later appended crotchet = MM76. These indications articulated pace and character, insofar as 'Allegretto'

meant 'a trifle lively', as captured by Beethoven's own bilingual instruction to the opening movement of the Piano Sonata Op. 101: 'Etwas lebhaft'. However, what he characterized explicitly, fluidity and drive, imposed discomfort on performers and recipients. Almost from the very moment when the seventh symphony was first published, in 1816, the designation 'Allegretto' was regarded as unfortunate, arbitrary, and inessential. It was put into the shade of singularity and failed to gain foothold. What took precedence over it was a less precipitate pace, which amounted to the claim that the 'Allegretto' was an 'Andante'-in-disguise. In that capacity the movement passed through the centuries, without much counterbalance of critical remark. Today, this 'Andante' approach is still dominant, both in concert life, as coyly summarized by Charles Rosen ('Many conductors prefer a heavier and more portentous tempo'),[1] and in academic discourse, as articulated by, for example, Lewis Lockwood ('the famous Andante').[2] Hardly ever a subject of dispute among scholars, this tempo managed to establish itself as a hypostatized fixity.

Obviously, interpretations of tempo are always to some degree flexible. Being overscrupulous seems pedantic – a text is not a monument carved in stone. But the seventh symphony's 'Allegretto' has a more fundamental story to tell, one that transcends hairsplitting. What is at stake here is the departure from a performative instruction issued by one of the world's greatest composers, for a work ensconced in the classical canon. The downplaying has profound implications, which render it a matter of significant intrigue. Because the topic has accorded relatively little discussion in the literature and remained under argued – for some reason incentives for restraint are great – it warrants critical examination, exegesis, and judgement.

This article takes up the challenge of figuring out what caused the distrust of the validity and significance of Beethoven's tempo, and why this was almost invariably perceived as out of touch with taste and standards of performance. It confronts the issue by investigating and elaborating, as proximate causes, three partly intertwined historical processes: (i) performances of the symphony during Beethoven's lifetime; (ii) the activities by Beethoven's one-time companion Anton Schindler in the 1830s and 40s; and (iii) hermeneutic exercise (narrative-based and/or psychological) from the early nineteenth century to this day. The impact and legacy of these combined processes, it is argued, entailed that 'Allegretto' straddled the epochs virtually without acknowledgement, while a reduced speed, purportedly grounded in historical information, gained the upper hand. Knowledge of the conditions and circumstances out of which the latter has grown may call into question the value of current beliefs and help to stand back from them.

Following the historical contextualization, the article addresses the topic of Beethoven's choice of 'Allegretto', in an attempt to elucidate its role and to offer suggestions as to what impelled him toward opting for it. It is argued that in 1811, when positioned at the crossroads of concurrently flourishing styles, he, subliminally or otherwise, was drawing attention to the intrinsically musical, protecting the recipient against the romantic cry of pathos. If his interests resonate meaningfully in the 'Allegretto', this tempo qualifies as crucial and normative, and makes a claim to being honoured. The case is made, then, with an eye to

[1] Charles Rosen, *Beethoven's Piano Sonatas: A Short Companion* (New Haven: Yale University Press, 2002): 86.

[2] Lewis Lockwood, *Beethoven's Symphonies. An Artistic Vision* (New York: Norton, 2015): 180.

https://doi.org/10.1017/S1479409824000247 Published online by Cambridge University Press

academic mindset rather than to (historical) performance – which has only a peripheral role – that disregarding the proper tempo's roots and remit comes down to ignoring a thumbprint of style.

Contemporary Sources

Beethoven completed the seventh symphony in the spring of 1812, about seven months after having been busily engaged on it. Progress on composing can be gleaned from the first half of the Petter sketchbook[3] and a few loose leaves, discussed by Sieghard Brandenburg (1977)[4] and John K. Knowles (1984),[5] who both mentioned Gustav Nottebohm's discovery that the theme of the second movement was retained from sketches entered in 1806 for the String Quartet Op. 59 No. 3.[6] In Petter, Beethoven unrolled a variation series on this tune. The sketches do not transmit a tempo indication.

The autograph is dated '1812. 13ten A' (the 'A' due to a bookbinder's cut, likely standing for April).[7] The orthography of the second movement's tempo indication does not betray signs of indecision or a revising pen (see Fig. 1). An *Abschrift* of Beethoven's score (Vienna, Gesellschaft der Musikfreunde, XIII 1399), together with performance material, was produced in the summer of 1812 for a possible rehearsal concert, but it took until 21 April 1813 before a run-through could be organized.[8] The work was first introduced to a larger audience on 8 and 12 December 1813, at *Wohltätigkeitsakademien* in the Vienna Universitätssaal which included the crowd pleaser *Wellingtons Sieg*. These concerts were conducted by Beethoven himself, and according to newspapers and magazines they were unqualified successes.

Pertinent to present inquiries is what the press remarked about the 'Allegretto'. The Leipzig *Allgemeine musikalische Zeitung* (*AMZ*) noticed that 'In both cases, the Andante (A minor) was called out da capo and delighted both connoisseurs and aficionados'.[9] A performance of the symphony in the Redoutensaal on 2 January

---

[3] Beethoven-Haus Bonn, Mh 59. See *The Beethoven Sketchbooks: History, Reconstruction, Inventory*, ed. Douglas Johnson, Alan Tyson and Robert Winter (Oxford: Clarendon Press, 1985): 207–19.

[4] Sieghard Brandenburg, 'Ein Skizzenbuch Beethovens aus dem Jahre 1812: Zur Chronologie des Petterschen Skizzenbuches', in *Zu Beethoven* ed. Harry Goldschmidt (Berlin: Verlag Neue Musik, 1979): 117–48.

[5] John K. Knowles, *The Sketches for the First Movement of Beethoven's Seventh Symphony* (PhD diss., Brandeis University, 1984): 5–57.

[6] Gustav Nottebohm, *Zweite Beethoveniana* (Leipzig: C.F. Peters, 1887): 86.

[7] *Ludwig van Beethoven: Thematisch-bibliographisches Werkverzeichnis*, ed. Kurt Dorfmüller, 2 vols. (Munich: Henle, 2014): 1:591. A colour reproduction of the autograph, now in Kraków, Poland (Mus. MS autogr. Beethoven Mendelssohn Stiftung 9), was served up by Oliver Korte and Lothar Zagrosek, *Sinfonie Nr. 7, A-Dur, op. 92: Faksimile nach dem Autograph aus der Biblioteka Jagiellońska, Kraków*, Meisterwerke der Musik im Faksimile, 51 (Laaber: Figaro-Verlag, 2017).

[8] *Ludwig van Beethoven: Briefwechsel Gesamtausgabe*, ed. Sieghard Brandenburg, 7 vols (Munich: Henle, 1996–98, hereafter BGA), letters no. 634 and 638–42. *Werkverzeichniss*, vol. 1, 593; Korte/Zagrosek, 10. Separately, two *überprüfte Abschrifte* survived (Oxford, Bodleian Library, MS Tenbury 777, and Bonn, Beethoven-Haus, HCB Mh 53), which do not evince any irregularities as regards the indication 'Allegretto'.

[9] *AMZ*, 26 January 1814, 72: 'Das Andante (A moll) musste jedesmal wiederholt werden, und entzückte Kenner und Nichtkenner'.

https://doi.org/10.1017/S1479409824000247 Published online by Cambridge University Press

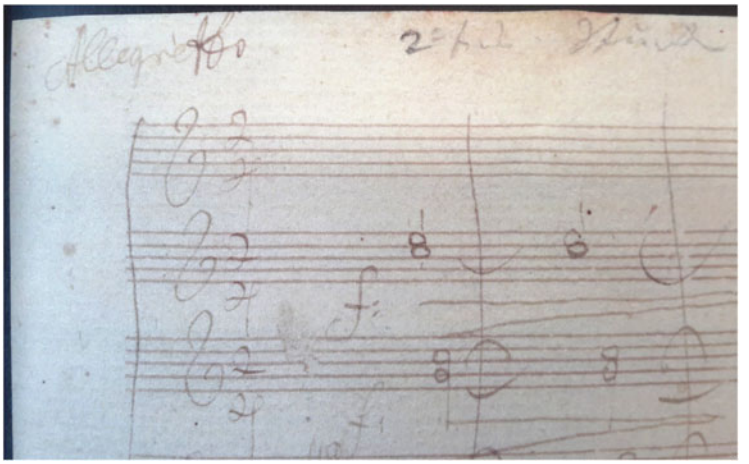


Fig. 1 Autograph of the seventh symphony, second movement, p. 89 (fragment), inscribed 'Allegretto' and '2 = tes Stück' (from Korte and Zagrosek, *Sinfonie Nr. 7, A-Dur, op. 92*).

1814, again under Beethoven's direction, was reviewed in the *Dramaturgischer Beobachter*: 'The great heroic Allegro, the enthralling Andante, the playful Presto, and the beautiful Finale – everything carried the stamp of originality of the composer. But what surpassed all was the beauty and tantalizing imagination of the Andante, which elicited such tumultuous applause that it had to be encored'.[10] These successes called for another repeat on 27 February, of which the *AMZ* once more recorded that, 'the Andante (A minor), the crown of contemporary instrumental music, had to be encored, as always'.[11] Hence, the second movement, which gained superlatives from audiences and commentators from the outset, was conspicuously referred to by reviewers as 'Andante' at three different occasions. Since it was Beethoven himself who supervised these concerts, and thus determined the tempos, it very much looks as though the 'Allegretto' sounded like 'Andante'. As the year drew to a close, this association was even pushed to its limits, for it escalated into 'Adagio': the reviewer of the Vienna *Friedensblätter*, present at the benefit concert of 29 November 1814 in the Redoutensaal (featuring the seventh symphony, *Wellingtons Sieg*, and the Cantata *Der glorreiche Augenblick*) mentioned 'an easy Adagio in A minor (in which notably the cellos have a galvanizing effect) was received with loud applause'.[12]

On first blush, one is inclined to infer that the 'Allegretto' was played 'Andante' or 'Adagio'. Although superficially plausible, this may be a premature conclusion.

[10] *Dramaturgischer Beobachter*, 7 January 1814, 9: 'Das heroische grosse Allegro, das bezaubernde Andante, das scherzende Presto, und das schöne Finale, jedes trug das Gepräge des originellen Tonsetzers in sich, aber an Schönheit und reizender Erfindung übertraf das Andante alles, und erweckte so lauten Beyfall, dass es wiederholt werden musste'.

[11] *AMZ*, 23 March 1814, 201: 'das Andante, (A moll) die Krone neuerer Instrumentalmusik, musste, wie jederzeit, wiederholt werden'.

[12] *Friedensblätter: Eine Zeitschrift für Leben, Literatur und Kunst*, 6 December 1814, 280: 'einem einfachen Adagio aus a moll (worin besonders die Cellos von grosser Wirkung sind, und das mit dem lebhaftesten Beyfall aufgenommen wurde)'.

https://doi.org/10.1017/S1479409824000247 Published online by Cambridge University Press

Caution is needed because Beethoven himself was involved in these concerts. Why would he choose a stodgy tempo while his dominating concern was 'Allegretto'? The answer to this calls for a consideration of the context of the phrases used by the reviewers: were these meant to express explicit musical pace, or perhaps something else? There are indications that they indeed served an additional purpose. In Beethoven's time it was common to draw upon 'Andante' as a catchall for the second movement of a multi-sectional work, such as a sonata or a symphony – a movement not 'slow' *per se*, though certainly 'slower' than the preceding movement. This generic term was a shared language concept. In 1805, for example, the *AMZ* wrote of the 'Eroica' symphony: 'Instead of the Andante there is a funeral march'[13] – 'Andante' covering the relatively tranquil movement that traditionally followed an exuberant 'Allegro' opening. Strikingly, and revealingly, Beethoven himself employed 'Andante' as a reference to the Seventh's 'Allegretto' once: when apprising his publisher Steiner of mistakes in the print of the seventh symphony, in 1816, he specified what had to be corrected 'im Andante' – meaning 'in the 'Allegretto''.[14] In the spur of the moment, worried and excited, he conflated the sweeping term with the strictly musical. His friend Karl Holz harnessed the same term in 1826,[15] but by that time, as will be seen, 'Andante' had acquired a somewhat different connotation.

Proceeding on this, it seems prudent to draw a distinction between 'colloquial speech Andante', the conventional communicative concept employed by journals and newspapers (reviewers relying on expectations and/or aural impressions),[16] and 'musical-technical Andante', the musical jargon harnessed by professionals and connoisseurs. *Friedensblätter* is a slightly different case, for this was not a musical journal but a general cultural magazine; its commentator was most likely a layperson who used 'Adagio' along similar lines as the others used 'Andante' – it should therefore not be accorded undue weight. These designations cannot be taken to mean that 'Allegretto' was not adhered to musically.

By the end of 1816, score and parts of the symphony were released, concomitant with adaptations for piano solo, piano four-hands, string quintet, and some other media. Once disseminated, the music could be examined more closely and – indeed – before long the proper tempo was officially noted:

> An Allegretto in A minor, two-four metre, which since the premiere in Vienna is a favourite of all connoisseurs and aficionados, and which is immensely appealing to the musically uneducated as well, is irresistibly enchanting on account of its naiveté and a certain secret spell; thus far, its repetition was enthusiastically enforced at every performance.[17]

---

[13] *AMZ*, 1 May 1805, 501: 'Statt des Andante ein Trauermarsch'.

[14] BGA, letter no. 993. The editor of BGA held that 'Andante' was used by Beethoven 'more than once', but other examples could not be found.

[15] Karl-Heinz Köhler et al., eds., *Ludwig van Beethovens Konversationshefte*, 11 vols (hereafter BKh) (Leipzig: Deutscher Verlag für Musik, 1968–2001): 9:173.

[16] Tellingly, the third movement of the seventh symphony, a 'Presto', was sometimes called 'Tempo di Minuetto'; see the cultural magazine *Der Sammler*, 18 December 1813, 804. As regards the *Allegretto*, the suspenseful incipient chord, hushed dynamics, and dark opening registers of the negatively charged *minore* music may have enhanced an impression of slowness.

[17] *AMZ*, 27 November 1816, 1817–22: 'ein Allegretto, A moll, Zweyvierteltakt, welches seit der ersten Ausführung in Wien ein Lieblingsstück aller Kenner u. Nichtkenner ist, das auch den, in der Tonkunst gar nicht Unterrichteten innig anspricht, durch seine Naivetät

By dint of the transcriptions, the correct indication gained wider currency. Still, this proved only temporary, for it did not eliminate the by-now-routine use of 'Andante'. When Beethoven conducted the seventh symphony for the *Bürgerspital* in Vienna, on 25 December 1816, the *Allgemeine musikalische Zeitung, mit besonderer Rücksicht auf den österreichischen Kaiserstaat* (*AMZÖ*) pointed out that the audience was not lost in admiration, and that at this occasion it did not request for the 'otherwise customary repeat of the cherished Andante' (sonst gewöhnlichen Wiederholung des geliebten Andante).[18] 'Andante' thus persisted, and with time it was even reinstated by the *AMZ*. In a report about musical life in Bonn, a music lover perceived 'In the Andante … voices of the spirits, as if in a dream' (Im Andante … Geisterstimmen, wie im Traume),[19] and a spokesman in Frankfurt related that during a concert 'only the Andante' was given for a rant audience.[20] By this time, it would seem, the colloquialism had blurred into the musical-technical term. Both were implicated in one another and were almost impossible to keep separate by *cognescenti* of musical society. The result was that unwary listeners were presented with a distorted view of the official tempo.

What spoke to the early resistance to 'Allegretto', and was perhaps constitutive of the growing intolerance to it, was an initiative by the elderly Vienna composer Joseph Gelinek, well-known at the time for his keyboard variations on popular dit-ties. Although disgusted by the many novelties in Beethoven's new symphony,[21] Gelinek composed and issued a variation set on the vexatious work's 'Allegretto'. His set was advertised in the *Wiener Zeitung* of 16 December 1816, under the lavish title, 'Variationen für das Pianoforte über das erhabene Andante in A moll, aus der neuen grossen Sinfonie in A dur von Ludwig van Beethoven' (see Fig. 2).

There is regretfully no record of Beethoven's response to the inauspicious phrase 'lofty Andante in A minor' (erhabene Andante in A moll), which more than any-thing else put the mainstream public on the wrong track. It may have displeased Beethoven that a colleague well-acquainted with the proper tempo had no com-punction in compromising the integrity of his music by means of a faulty reference. It may also have irked him that this was accepted and disseminated by Gelinek's publisher, Steiner, who had shortly earlier issued the seventh symphony and was thus well acquainted with the 'Allegretto'. But Steiner's primary objective was profit, and an easy-going 'Andante' carried weight in marketing terms: it made better business sense than a somewhat less facile 'Allegretto'.[22]

---

und einen gewissen geheimen Zauber alles unwiderstehlich hinreisst, und dessen Wiederholung bisher noch bey jeder Aufführung mit Enthusiasmus erzwungen worden ist'. As regards the popularity of the *Allegretto,* see also the *Allgemeine musikalische Zeitung, mit besonderer Rücksicht auf den österreichischen Kaiserstaat* (Steiner's house organ, hereafter *AMZÖ*), 23 January 1817, 37.

[18] *AMZÖ*, 9 January 1817, 13.

[19] *AMZ*, 26 March 1817, 218–19. This was not a reference to a performance of the seventh symphony in Bonn, but a recollection by someone in Bonn of earlier events in Vienna. It was one of the earliest hints to the music's 'uncanny' character, foreshadowing an interminable succession of poetic interpretations (see below).

[20] *AMZ*, 29 April 1818, 314.

[21] See *Wenzel Johann Tomaschek (1774–1850): An Autobiography*, transl. Stephen Thomson Moore (Hillsdale: Pendragon Press, 2017): 104.

[22] In parallel fashion, Steiner issued Johann Pensel's 'Variationen für das Pianoforte über den beliebten Trauerwalzer', in *Wiener Zeitung* (hereafter *WZ*), 15 October 1821, based on a

https://doi.org/10.1017/S1479409824000247 Published online by Cambridge University Press

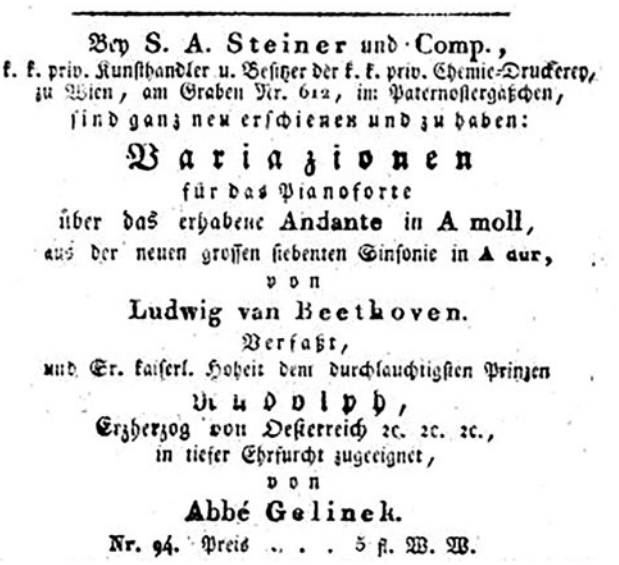

Bey S. A. Steiner und Comp.,
k. k. priv. Kunsthandler u. Besitzer der k. k. priv. Chemie-Druckerey,
zu Wien, am Graben Nr. 612, im Paternostergäßchen,
sind ganz neu erschienen und zu haben:
Variazionen
für das Pianoforte
über das erhabene Andante in A moll,
aus der neuen grossen siebenten Sinfonie in A dur,
von
Ludwig van Beethoven.
Verfaßt,
und Sr. kaiserl. Hoheit dem durchlauchtigsten Prinzen
Rudolph,
Erzherzog von Oesterreich ꝛc. ꝛc. ꝛc.,
in tiefer Ehrfurcht zugeeignet,
von
Abbé Gelinek.
Nr. 94. Preis . . . 5 fl. W. W.

Fig. 2 Advertisement in the *Wiener Zeitung* from 16 December 1816.

In 1817, Beethoven retrospectively metronomized his first eight symphonies, by means of a pamphlet published in the *AMZ*.[23] Pegged to the 'Allegretto' was crotchet = MM 76, which we may assume constituted approximately the speed employed by him at the 1813–14 concerts. What Beethoven intended to articulate, it may be hazarded, was a less than fast tempo, though not one with brakes on. But the sustained flow and measured gait which he suggested raised little awareness. What continued to appease audiences was 'Andante', and in that fashion the movement enjoyed a vogue, not seldom as a separate concert piece.[24] Occasionally, the theme (again 'Andante') was selected by virtuoso pianists for fantasies and improvisations.[25]

Beethoven's younger colleague Franz Schubert unwittingly participated in the disregard of 'Allegretto'. In February 1823, the *Wiener Zeitung* announced Cappi & Diabelli's issuance of his *Fantaisie pour le Pianoforte* (Op. 15), touted as 'a worthy counterpart of comparable works by the number-one composer [Beethoven]'.[26] This celebrated work, later named *Wandererfantasie*, was cyclically organized around a theme derived from the song 'Der Wanderer' (published by Diabelli as

tiny dance by Franz Schubert. Schubert's reaction to the (unauthentic) nickname 'Trauerwalzer' was: 'What ass would compose a "mournful" waltz!'; see Maurice Brown, *Essays on Schubert* (London: Macmillan, 1966): 293.

[23] *Die Tempo's sämmlicher Sätze aller Symphonien des Hrn L. v. Beethoven*, *AMZ*, 17 December 1817, 873–4. Beethoven was happy not having to rely exclusively on Italian terms, a topic which dated back to the early 1780s; see *C.F. Cramer's Magazin der Musik* (1783), 198–200, about the invention of a 'Metrometer'.

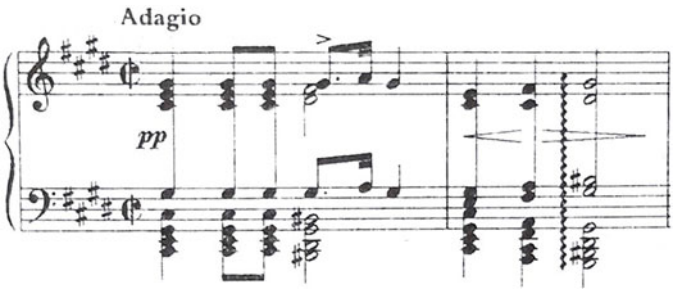
[24] *AMZÖ*, 12 June 1817, 199, and 4 April 1818, 120.

[25] The young Franz Liszt harnessed 'Beethovens Andante der A Symphonie' for a free fantasy; *AMZ*, 22 January 1822, 51.

[26] *WZ*, 23 February 1823: 'steht den ähnlichen Werken der ersten Tonsetzer würdig zur Seite'.

https://doi.org/10.1017/S1479409824000247 Published online by Cambridge University Press

Op. 4 No. 1), with variations in the second movement. What resonated through in this self-quotation was the constitutive feature of Beethoven's 'Allegretto', the dactyl motive. Schubert utilized this as a topos, to engender an aura of doom and death, which he made highly dramatic by virtue of a hushed pianissimo and a paralysing stillness, in 'Adagio' tempo (see Ex. 1).



Ex. 1 Franz Schubert, *Wandererfantasie*, bars 189–91.

The work soon grew into one of Schubert's most played works, made known in Vienna by the pianist Carl Maria von Bocklet.[27] The young Robert Schumann, enraptured by it, heard 'a seraphic hymn as a praise to the Godhead; one sees the angels praying'.[28] Such was the *Wandererfantasie*'s popularity that in the 1850s Franz Liszt transcribed it for piano and orchestra. The upshot is that Schubert's affectionate 'Adagio', the ruminative melodic line of which was manifestly not allowed to flow, may have contaminated the musical interpretation of Beethoven's 'Allegretto' – it was at least not conducive to its correct implementation. Needless to say, the works were not in any way related. More generally, Schubert and Beethoven had psychologically and artistically only little in common.[29]

---

[27] David Montgomery, 'Franz Schubert's music in performance: a brief history of people, events, and issues', in *The Cambridge Companion to Schubert*, ed. Christopher Gibbs (Cambridge: Cambridge University Press, 1997): 270–83, at 276.

[28] *Robert Schumann: Tagebücher*, vol. 1: 1827–1838, ed. Georg Eismann (Leipzig: VEB Deutscher Verlag für Musik, 1971): 113: 'eine Serapshymne zum Lobe der Gottheit; man sieht die Engel beten'. The expressive trajectory of the Fantasy prompted hermeneutic, 'as if a voice were in it' suggestiveness. The *Adagio* was seen as a 'Song of a Fremdling', the 'singing-in-exile' by a composer who was expressing here his 'autobiographical' account *Mein Traum*, the cry of an errant soul and wounded homosexual. See Charles Fisk, *Returning Cycles: Contexts for the Interpretation of Schubert's Impromptus and Last Sonatas* (Berkeley: University of California Press, 2001): 66–7, 78–9, 254–6, and 268–71, as well as Jeffrey Perry, 'The Wanderer's Many Returns: Schubert's Variations Reconsidered', in *The Journal of Musicology* (2002): 374–416. For the far from convincing suggestion of Schubert's same sex desire see Maynard Solomon, 'Franz Schubert's "Mein Traum"', in *American Imago* 38 (1981): 137–54.

[29] Dramatic or psychological journeys encountered in Schubert scholarship, synthesizing life, psyche, and works (about wandering, memory, estrangement, contemplation, homecoming, rebirth, etc.), elusive to vindicate and primarily grafted on trajectories in Schubert's songs, are not equally applicable to Beethoven's instrumental works, although

After Beethoven's death, the composer's erstwhile helper Anton Schindler felt strongly about the manner in which his master's symphonies were performed. He delivered an admonition of disapproval to conductors who cultivated precipitate tempos, by which in his view they misrepresented especially the Fourth, Seventh and Ninth Symphonies, as well as the *Missa solemnis*. What loomed large on Schindler's agenda was the seventh symphony's 'Allegretto', for the 'spiritual content' of this music, he contended, called for a sphere of contemplating serenity, which was best achieved by means of a reduced speed.

When the symphony was played at the *Aachener Musikfeste*, on 7–9 June 1840 in Aix-la-Chapelle under the baton of Louis Spohr, Schindler was truly annoyed. He went to seek Spohr out afterwards to voice his qualms about the tempos, which in his view had been way too fast. The ensuing quarrel between the two was noted by a journalist who memorialized the sordid incident in a journal,[30] which in turn struck a responsive note from Schindler:

> But it is undeniable … that tempo allots a piece of music its relevance, or withholds this, I permit myself to bring forward that Mr Spohr commenced the second movement of the A major Symphony at a pace of minim = 94, but that it became ever faster, until the precipitation drifted into an ongoing Allegro by the end of the final section (in A minor) – there where the phrases are divided between winds and strings and seem to whisper to each other, pain-relievingly, 'Peace be with you, calm now, calm' – which was maintained until the end. I leave it to the sensibility and insight of connoisseurs to decide as to whether this was a mistake – a minor or a major one – or perhaps appropriate.[31]

Schindler added that Beethoven himself had substituted 'Allegretto' in 1823, when he had instructed the organizers of the *Concerts spirituels* (Piringer and Gebauer) to take it slower.[32] Schindler's own view was that a hurried and unstable tempo was

---

this hermeneutic mode tends to reach their sphere. For other alleged allusions by Schubert to the *Allegretto* (as well as those by Berlioz and Mendelssohn), see Mosco Carner, 'A Beethoven Movement and its Successors', in *Music & Letters* (1939): 281–91.

[30] *Jahrbücher des deutschen National-Vereins für Musik und ihre Wissenschaft* (1840): 286–87, 293–94, and 304.

[31] Anton Schindler, 'An die Redaction', *Neue Zeitschrift für Musik*, 4 November 1840, 147: 'In sofern es aber unbestreitbar ist, dass die Bewegung einem Tonstücke die rechte Bedeutung gibt und auch nimmt, so erlaube ich mir z. B. anzuführen, dass Hr. Spohr bei dem 2ten Satze der A-Dur Symphonie das Tempo Halbnote=94 nach Mälz. Met. begonnen, das jedoch immer schneller und schneller wurde, bis es im letzten Theile (A-Moll), in den zwischen den Blase- und Streichinstrumenten getheilten Phrasen, die gleichsam schmerzlindernd einander zuflüstern: Friede sei mit euch, stille! stille! – in ein dahin laufendes Allegro überging und so zu Ende gespielt wurde. Ich stelle es dem Gefühle und der Einsicht aller Sachverständigen anheim zu entscheiden, ob hierbei von einer kleinen oder grossen Irrung die Rede sein konnte, oder wohl gar von einem Rechthaben?'. On Schindler's attitude in Aix-la-Chapelle see *Spohr's Selbstbiographie*, 2 vols (Kassel: G.H. Wigand, 1861): 2:249–50.

[32] Schindler, 'An die Redaction', 147. He suggested to have taken this information from his 'Vienna diary', but such document never surfaced; see also Anton Schindler, 'Erinnerungen an Franz Schubert', in *Niederrheinische Musik-Zeitung*, 7 March 1857, 73–85, at 73. In Beethoven's conversation books, Schindler made several fictitious remarks about this alleged reconsideration of tempo. For instance, 'Yesterday, Umlauf and Schuppanzigh were much surprised to note that your opinions about faster tempos in your works differ

detrimental to the movement's 'sense of the sublime' (Sinne für das Erhabene), and that the fluency of Spohr's 'Allegro', near the end, was a menace to the religious connotations of the music – ethereal voices whispering, in an aura of epiphany, 'Peace be with you, calm now'. Spohr, who had a sterling reputation and was distressed to be put to the indignity of having to defend himself publicly, offered a balancing response. He furnished the reminder that as a member of the orchestra he had enjoyed the privilege of playing in 1813 at the premiere of the seventh symphony under Beethoven's own direction, and that he had memorized MM = 72 for the 'Allegretto', with no fluctuations or instability.[33] The claim by Schindler that Beethoven had altered 'Allegretto' in later years did not impress him, for a composer suffering from a loss of auditory sensations, like Beethoven, should not abjure earlier views.

Spohr was unaware that Schindler had objected to 'mad chasing' by conductors (tolles Abjagen) in his recently published Beethoven biography, with the 'Allegretto' as a case in point.[34] Nor did he know that Schindler's passionate railing against 'Allegretto' actually went back to 1831, when he had initiated a campaign about 'poetic ideas' in Beethoven's music. The seventh symphony's opening movement, Schindler contended, played out the dramatic narrative of a 'moral hero who succeeds in conquering fate' (moralischen Helden, der den Kampf mit dem Schicksal besteht), with the serene second movement as a fitting follow-up:

> Now the mourning soul throws himself down for God and sends a prayer in the Andante quasi Allegretto*, which is expressed in an incomparably beautiful manner in the violins and cellos.[35]

The 'Andante quasi Allegretto' expressed the penitent hero's supplication to the Godhead, while, as was added, the major mode section, 'a star in the darkness of night' (ein Stern in finsterer Nacht), portrayed his new-found belief in 'an afterlife, an immortality' (ein Jenseits, eine Unsterblichkeit). His (Christian) faith strengthened, the hero found himself transformed from penitent to adherent initiate. The music that followed represented churchgoers still anxious about faith, as well as those already enjoying a beatific vision of unearthly and perdurable peace under the spell of a theophanic 'Peace be with you' (Friede sey mit euch). The ambiance of transcendence and moral edification led Schindler to employ the term

---

so markedly from those of earlier years, and that you find them all too rapid now' (Umlauf u. Schup. wunderten sich gestern, dass Sie jetzt von den beschleunigten tempis in Ihren Werken gegen frühere Jahre so auffallend abweichen, u alles Ihnen zu geschwinde ist); see BKh 5:217 (March 1824).

[33] Ludwig Spohr, 'Das Schreiben des Hern. Schindler', *Neue Zeitschrift für Musik*, 2 December, 1840, 180. That Spohr contributed to Beethoven's concerts in 1813 is amply documented (see, for example, *WZ*, 20 December 1813, 1205). Schindler's claimed attendance ('An die Redaction', 146) remains highly questionable.

[34] Anton Schindler, *Biographie von Ludwig van Beethoven* (Münster: Aschendorff, 1840): 206–12, 238–39.

[35] Anton Schindler, 'Etwas über Beethovens 7. Sinfonie in A dur', *Bäuerles Theaterzeitung*, *Beylage No. 2* (1831): 5–6: 'Nun wirft sich die klagende Seele vor Gott nieder, und bethet in dem Andante quasi Allegretto*, welches durch die Violen und Celli so unvergleichlich schön ausgedrückt wird'. About this time, Schindler conducted the seventh symphony himself with the orchestra of the *Musikverein* in Münster; see Eduard Hüffer, *Anton Felix Schindler* (Münster: Aschendorffschen Buchdruckerei, 1909): 19.

https://doi.org/10.1017/S1479409824000247 Published online by Cambridge University Press

'pious Andante' (religiöse Andante),[36] which he vindicated in a footnote appended to the asterisk of the above citation, running as follows:

> * At a performance of this symphony in his later years Beethoven noticed, much to his dismay, that this movement was played outrageously fast, what worked to the detriment of its character. He thought to remedy this wrongdoing of tempo by indicating it in future with Andante quasi Allegretto, together with MM crotchet = 80, as recorded in a notebook which I have in my possession. As is generally known, Beethoven made plans to characterize all his works – especially the grander ones – more distinctly by means of metronome marks, on behalf of conductors.[37]

Schindler was apparently unwilling to reveal that the official tempo was 'Allegretto' – at least he kept quiet about this.[38] Proceeding from the argument that his master's instrumental works were predicated on 'visions and pictures drawn from literature, or from his [Beethoven's] own lively imagination', as he formulated it later,[39] he felt free to promote 'Andante quasi Allegretto', which Beethoven had purportedly decided on later. This effort to blur the distinction between the two tempos was but a conduit for the devitalized 'pious Andante' which dovetailed with a hero kneeling down and praying. Schindler thus respectively impaired, invalidated, sublated, and pretended away 'Allegretto'. Such were his interventions that he ultimately managed to discard it altogether. By this stage (1831) he had no knowledge yet of Beethoven's 1817 metronome marks, which made him invent MM = 80 for the seventh's second movement.[40]

To convince those who were not receptive to his 'Peace be with you' story, Schindler claimed in his 1840 *Biographie* that it had been Beethoven himself who had revealed this programme to him during 'vivid educational sessions' (lebendiger Unterricht).[41] This met with scepticism – as practically his entire book provoked opposition. Such was Schindler's determination to get accepted that the second movement was suffused with the supernatural, that in the revised edition of his book (1845) he took the matter to a next level. Caught on the back

---

[36] Schindler was amenable to post-Napoleontic revivalist Catholicism, as may be inferred from the preface he wrote to Diabelli's edition of Franz Schubert's *Acht geistliche Lieder* (Nachlass-Lieferung 10, 21 April 1831).

[37] Schindler, *Etwas über Beethovens 7. Sinfonie*, 5, footnote: 'Bey einer der Aufführungen dieser Sinf. in den letzten Lebensjahren B-s, bemerkte dieser mit Unwillen, dass dieses Stück ungemein rasch genommen, daher der Karakter desselben ganz zerstört wurde. Er glaubte dem Vergreifen dieses Tempo dadurch abzuhelfen, wenn er es in Zukunft mit Andante quasi Allegretto bezeichne, mit Beyfügung des Metronom Viertelnote = 80, wie ich es in seinem Notatenbuche angezeigt besitze. Bekanntlich hatte B. den Vorsatz gefasst, alle seine Werke, besonders die grossen, durch eine Metronomisirung den Musik-Dirigenten bestimmter zu karakterisiren. A.S.'.

[38] But when quoting the footnote in his *Biographie* (1840), he sneaked in '(Allegretto)'.

[39] Anton Schindler, *Biographie von Ludwig van Beethoven*, 2 vols. (Münster: Aschendorff, 1860): 1:221–2: 'aus der Lektüre oder aus der eignen regen Fantasie geschöpfte Visionen und Bilder'.

[40] In his *Biographie* (1840): 212–13, 218, he declared that Beethoven had relinquished earlier tempos on the grounds that the size of orchestras had expanded, and that he had added metronome numbers 'in the winter of 1825–26'; uncertain about these numbers, however, Beethoven exclaimed (according to Schindler): 'No metronome at all!' (Gar kein Metronom!, 218–20).

[41] *Biographie* (1840): 207.

https://doi.org/10.1017/S1479409824000247 Published online by Cambridge University Press

foot, he furnished as evidence entries from conversation books, allegedly dating from 1823:

– As far as I'm concerned, I would now champion the Symphony in A major, specifically on account of the second movement, of which not all your intentions are yet clear to me.

– Thus, Andante crotchet = 80, no longer 'quasi allegretto'.

– So 72 = crotchet will be better.

– Thus, I must mark the second movement of the A major Symphony with crotchet = 80?[42]

As is well known, Schindler added these remarks in the conversation books long after Beethoven's death, probably between 1840 and 1845 (the fourth items perhaps a little earlier). Other fake comments addressed religious connotations, or were meant to settle score with Spohr's wretched acceleration of tempo:

– In the second movement the hero finds himself at the ultimate bliss.

– For me, the Andante is the optimum ideal of sacredness and divinity.

– I could never be satisfied with the major mode section, for it always degenerated into an Allegro – the entire movement.[43]

These entries sounded the death knell for 'Allegretto', for allusions to 'hero', 'Andante' and 'sacredness', in direct conversation with Beethoven, were all but indisputable arguments. It was by this stage that Beethoven's metronome marks from 1817 came to Schindler's attention. These posed a problem, for MM = 76 was even slightly slower than MM = 80.[44] Schindler wriggled himself out of this by contending that MM = 76 was 'early' and that it had been slowed down later, with only the A major section 'somewhat more pacy' (etwas bewegter).[45]

When by 1860 Schindler published the revised and enlarged edition of his *Biographie*, matters of tempo still held his fascination. He exhibited a moral outrage towards 'exaggerations of tempos in the symphony, which often degenerate into

[42] Anton Schindler, *Biographie von Ludwig van Beethoven* (Münster, Aschendorff, 1845): 279–80 and 283: 'Mir wäre die A Sinf.[onie] am liebsten heute, besonders wegen dem 2ten Satz, worin mir noch alle Ihre Intentionen nicht klar sind. Also Andante Viertelnote=80, nicht mehr 'quasi allegretto'; 72=Viertelnote wird also besser sein; Also den 2ten Satz der A-dur Sinfonie soll ich mit Quartnote=80 bezeichnen?'. These formulations differ from the entries in BKh 3:349–50 (the first three entries), and 56 (the fourth). In regard to the MM number the point bears emphasis that Schindler specified in his book a crotchet (three times over), where the conversation books actually transmit minims; see BKh 3:350, and Dagmar Beck and Grita Herre, 'Anton Schindlers fingierte Eintragungen in den Konversationsheften', in *Zu Beethoven. Aufsäzte und Annotationen*, ed. Harry Goldschmidt (Berlin: Verlag Neue Musik, 1979): 11–89, at 41. This suggests that he came to the realization that he had dug himself a hole: he wanted the music substantially slower, but was uncertain about how to render the right metronome number and note value.

[43] *Biographie* (1845): 292, 280: 'Im zweiten Satz ist der Held auf dem höchsten Gipfel der Seligkeit; Das Andante halte ich für das schönste Ideal von Heiligkeit und Göttlichkeit. Niemals konnte ich mit dem Dur-Satz zufrieden sein, weil er immer in ein Allegro ausartete – der ganze Satz'.

[44] *Biographie* (1845): 138–9.

[45] *Biographie* (1845): 127–45.

https://doi.org/10.1017/S1479409824000247 Published online by Cambridge University Press

wildness', wagging a remonstrative finger at conductors.[46] As regards the seventh symphony, the 'Andante' in the *AMZ* review of 26 January 1814 had come to his attention. He tried to capitalize on this by asserting that this had originated with Beethoven in a primordial stage.[47] Having claimed earlier that Beethoven had decided on 'Andante' only relatively late, in the 1820s, he was impelled to conjure up Beethoven's successive use of 'Andante', 'Allegretto', and once again 'Andante' – the intermittent 'Allegretto' given up on because it was detrimental to the movement's 'character'.[48]

Authorities like Ludwig Nohl and Alexander Wheelock Thayer did not bother to comment on these unsubstantiated assertions, which they ostensibly endorsed begrudgingly. But the many inconsistencies and contradictions were not lost on the indefatigable searcher Gustav Nottebohm, who looked askance at Beethoven wavering from an original idea.[49] Even he did not penetrate Schindler's conversation book deception, though. These feigned entries by Schindler had long shadows, for they were brought to light only after a full century, during which many observers succumbed to the unexamined presumption that 'pious Andante' was authentic. Axiomatically assimilated as correct, this consolidated into a sturdy tradition and it led to a die-hard myth.[50]

Poetic Interpretations

When Schindler argued for a silent programme, in 1831, sidelining 'Allegretto', he contributed to a vogue which had already been under way for some time. When he first engaged in association with Beethoven, in 1822, the debate about 'meaning' in instrumental music was in full swing. External stimuli were believed to stand in correspondence with emotional states evoked by high-standard music.[51] The Berlin *Allgemeine musikalische Zeitung*, for instance, disputed that symphonies were autonomous products consisting of 'meaningless' sound, a mere 'tickling of the senses' (Sinnenspiel). The connoisseur's emerging aesthetic was that they were predicated on some narrative or 'idea'.[52] Because Beethoven himself

[46] Schindler, *Biographie* (1860): 2:205: 'oft in Wildheit ausartenden Uebertreibungen der Tempi in der Sinfonie', and 246–51.

[47] *Biographie* (1860): 1:191–2.

[48] *Biographie* (1860): 1:192, footnote: 'The change to 'Allegretto', which appeared solely in the orchestral parts, generated confusion everywhere because it harmed the music's character. In later years, therefore, the master once more recommended the earlier tempo' (Erst in den gedruckten Stimmen erschien dessen Vertauschung mit 'Allegretto', das aller Orten Missverständnisse zum Nachtheil des Charakteristischen erzeugt hat. In späteren Jahren empfahl darum der Meister wieder die erstere Benennung).

[49] Nottebohm, *Zweite Beethoveniana*, 86.

[50] The role of Schindler for Beethoven scholarship is still in need of investigation, and a comprehensive study of his activities in the 1830s and 40s is sorely needed. To give one example of the destructive impact of his falsifications: utterances by Beethoven invented by Schindler reached the biographies of Paul Bekker and Thomas San Galli, and through them Theodor Adorno, who absorbed them into his much-discussed philosophical reflections.

[51] An early contribution to 'explaining' Beethoven's instrumental music was Friedrich Mosengeil's 'Beethovens Zwischenacte zu Göthe's *Egmont*', in *AMZ* (1821) *Beilage zu No.* 22, an attempt to clarify 'intense emotional states' (grosse Gemüthszustände).

[52] See the contributions by Adolf Bernhard Marx, Ludwig Rellstab, and Amadeus Wendt; *Berliner Allgemeine musikalische Zeitung* (1824): 67, 240, and 289.

https://doi.org/10.1017/S1479409824000247 Published online by Cambridge University Press

was not very communicative on this front, commentators attempted to unlock the inner secrets of his works themselves, in an effort to raise them from entertainment to edification.

Pertinent to present investigations, Adolf Bernard Marx (1824) heard in the seventh symphony's 'Allegretto' the dramatic narrative of a 'lofty mourning procession' (erhabnen Trauergange), a cinematic scene of captured soldiers plodding through the streets, bemoaning their state and hoping to be pardoned by their victors ('their entreaties moving the hearts of other warriors').[53] Their tired dragging implicated a slow and withheld pace. For Carl Friedrich Ebers (1825), writing for *Cäcilia*, the music featured a marriage ceremony, a theme in the cello representing the poignant speech held for the bridal couple, and another passage depicting congratulations by attendants.[54]

In France, associative meaning mushroomed profusely. The Paris conductor François-Antoine Habeneck,[55] widely known for his hyper-sentimental approaches, put a personal stamp on Beethoven's symphonies, and when in 1821 he substituted the slow movement of the second symphony by the seventh's 'Allegretto', this deeply impressed the young Hector Berlioz. Berlioz grew up absorbing Habeneck's performances and he related to the seventh symphony as a work 'célèbre par son *adagio*'; for him, the movement was a 'miraculeuse élégie' inaugurated by a 'douloureux soupir', unfolding into a 'sublime plainte' that brought about a 'vallée de larmes' – a valley of tears.[56] He reiterated 'Adagio' five times and perceived the music as an admixture of dirge and prayer. Its sadness and sorrow, the 'souffrance immense', incited him to make comparisons with the biblical Lamentations of Jeremiah.[57] Freed from juvenile levity,

[53] Adolf Bernard Marx, 'Etwas Über die Symphonie und Beethovens Leistungen in diesem Fache', *Berliner Allgemeine musikalische Zeitung* (1824): 183: 'klagende Gefangene vor den Sieger geführt … wenn ihre Klage der Herzen der Krieger bewegt'. Beethoven received copies of this journal (probably the entire 1824 set, the first to appear) and he no doubt read Marx's story. A letter finds him favourably impressed by this commentator's abilities as a reviewer; BGA, letter no. 2015.

[54] Carl Friedrich Ebers, 'Reflexionen', in *Cäcilia* 2 (1825): 271–2: 'Das eintretende Violoncell ist die rührende Anrede an das Brautpar; später, wo das Thema bald von Saiten-, bald von Blasinstrumenten ergriffen wird, ist der Act vorüber, die Gratulationen fangen an und werden bis zum Schluss fortgeführt'.

[55] Habeneck was on a good footing with Schindler. In 1840 he was present in Aix-la-Chapelle, and a year later Schindler paid him two visits in Paris. See Hüffer, *Anton Felix Schindler*, 30, and Schindler's brochure, *Beethoven in Paris: Nebst anderen den unsterblichen Tondichter betreffenden Mittheilungen (…)* (Münster: Aschendorff, 1842): 127–45. See also Schindler's article, 'Traditionelles: Das Allegretto scherzando in Beethoven's achter Sinfonie betreffend', *Niederrheinische Musik-Zeitung*, 9 December 1854, 385–8.

[56] Hector Berlioz, *Beethoven* (Paris: Édition Buchet, 1979): 8–9 and 88–92 (for exact references to the periodicals in which Berlioz published, see page 98n2). Berlioz wrote about the symphonies in the *Revue musicale* (1828–32). Later, his texts were reprinted (with revisions) in the *Voyage musical en Allemande et en Italie, Études sur Beethoven, Gluck, et Weber: Mélanges et nouvelles* (Paris: Jules Labitte, 1844) and in *À Travers Chants: études musicales, adorations, boutades, et critiques* (Paris: Michel Lévy Frères, 1862).

[57] Hector Berlioz, 'Concerts du Conservatoire', in *Gazette Musical de Paris*, 27 April 1834, 134: 'Le morceau commence par un profond soupir qu'exhalent les instruments à vent; alors la sublime plainte s'élève en accent d'une souffrance immense et sens bornes, comme celles du prophète des Lamentations'. Surprisingly, Berlioz's own 'Harold' Symphony from this year contains an 'Allegretto' march.

https://doi.org/10.1017/S1479409824000247 Published online by Cambridge University Press

Berlioz became somewhat more cautious. 'Adagio' was upgraded into 'Andante', but he still experienced an 'exclamation plaintive', the music symbolizing a 'souffrance dévorante', by virtue of which it brought about 'des pleurs, des sanglots, des supplications', with only the major mode section (a 'patience souriant à la douleur') as a momentary point of repose and a spiritual oasis. The movement had a rescinding end, followed by an asphyxiating 'voix mourante'.[58] As a seasoned musician Berlioz was not oblivious of the original tempo. This should have alerted him to its potential significance, but it was apparently antipathetic to his sensibilities and he gave in to his proclivity for a more expressive valence of sentiment – the primary romantic pursuit. Tempo was, in general, for the romantics a negotiable commodity and not for a composer to dictate; it could be ignored, marginalized, or even dismissed. Consequently, the 'Allegretto' could sound leaden-footedly slow. When performed at the *École royale* in Paris in 1829, the reviewer Édouard Fétis noted, 'What is more captivating and touching than this Adagio?'[59]

In Germany, Robert Schumann made himself heard on the subject. For the *Neue Zeitschrift für Musik* (1835) he harnessed the *Cäcilia* narrative from 1825 about a farmer's wedding and had his alter ego Florestan muse:

> At the front, choir boys hold burning candles and holy water fonts; they are followed by friends who throw a glance at the couple, while accompanying the priest; the parents are present, female friends, and further back a lot of young village inhabitants. Now all take their place and the priest, having climbed to the altar, addresses successively the bride and the happy groom about the holy obligations of the covenant and its purposes and that they may find happiness in their heartfelt harmony and mutual love. She is implored to answer 'yes' – such determining a word for all eternity, articulated by her in a firmly and composed manner.[60]

It would seem that the 25-year-old was daydreaming about his secret wish to marry his sweetheart Clara Wieck, a plan frustrated by her father. Schumann had no aesthetic qualms about mapping subjective experiences onto music and letting himself be inhabited by it. Accordingly, he considered it worthy to speculate that the 'Allegretto' was about a hushed and solemn parade in a churchy surrounding, with poignant moments of blessing and taking vows. His wisps of fantasy, based on the perfumed languor of slowness, had staying power, for they flared up when Heinrich Robert Stoeckhardt, in the *Neue Zeitschrift für Musik* in 1844, perceived in the 'beautiful A-minor Andante' a representation of 'the most profoundly experienced wistfulness of pure natural souls'.[61] Ernst von Elterlein (1858) likened

---

[58] Hector Berlioz, *Voyage musical en Allemagne et en Italie* (Paris: Jules Labitte, 1844): 321–9.

[59] In *Revue musicale* (edited by his father François-Joseph Fétis): 1829, 347: 'Quoi de plus attendrissant et de plus patétique que cet adagio?'.

[60] Robert Schumann, 'Schwärmbriefe', *Neue Zeitschrift für Musik*, 10 November 1835, 152: 'Chorknaben mit brennenden Kerzen und Weihkessel voran, dann Freunde, die sich oft umsehen nach dem Paare, das dem Priester begleitet, die Eltern, Freundinnen und hinterher die ganze Dorfjugend. Wie sich nun alles ordnet und der Priester an's Altar steigt und jetzt zur Braut und jetzt zum Glücklichsten redet und wie er ihnen vorspricht von den heiligen Pflichten des Bundes und dessen Zwecken und wie sie ihr Glück finden möchten in herzinniger Eintracht und Liebe, und wie er sie dann fragt nach dem 'Ja', das so viel nimmt für ewige Zeiten und sie es ausspricht fest und lang'.

[61] Heinrich Robert Stoeckhardt, 'Beethoven's Symphoniewerke, in Betreff der Tonarten', *Neue Zeitschrift für Musik*, 22 July 1844, 26: 'die durchempfundenste Wehmuth reiner Naturseelen'.

the music to a 'subdued love complaint'.[62] Such imaginative flights, sometimes offered as fulsome assertions, were consequent upon Carl Czerny's weighty comment, published in 1842, that Beethoven had been continually drawing a creative stimulus from the non-musical world and that many of his works were predicated on 'ideas and pictures' from literature or other sources.[63] This, lodged in the historiographical imagination, made Beethoven's output hospitable to the most variegated subjective readings.

Alexandre Oulibicheff (1857) dubbed the 'Allegretto' a 'chant élégiaque' and a 'grande voix du mausolée', couched in an atmosphere of desolation. He did not dodge the bullet of 'Allegretto', which he duly noted, but constraints of playability made him express scepticism towards its applicability, so he faulted Beethoven and latched on to 'Andante' ('on ne saurait le prendre autrement').[64] 'Allegretto' was also disavowed by Adolf Bernard Marx (1859), who clung to his story about grief-stricken prisoners-of-war, a scenography of 'lamenting shroud-covered figures' (in Trauerschleier gehüllter Gestalten).[65] Wilhelm von Lenz (1860), who openly queried whether Schindler's 'Peace be with you' narrative had originated with Beethoven, was inclined to hear, like Marx, a 'sombre parade of armed forces' – this time not prisoners of war but native soldiers who, in the major mode section, bade farewell to the home front.[66]

The period that ensued was largely dominated by the authoritative personality of Richard Wagner, whose own performances of Beethoven's symphonies were accompanied with 'programmes', written by himself and meant to 'summon up feelings in the listeners' (um damit rein auf das Gefühl der Zuhörer zu wirken).[67] Wagner was adamant that the symphonies were 'genuine poems' (wirkliche Dichtungen), in which 'concrete things' (wirkliche Gegenstände) were portrayed.[68] As regards the 'Allegretto', he mocked the identification with a 'church procession and blessings',[69] availing himself instead of 'Gegenstände' to describe the music's longing character. He rhapsodized:

---

[62] Ernst von Elterlein, *Beethoven's Symphonien nach ihrem idealen Gehalt* (Dresden: Adolph Brauer, 1858): 59: 'sanfter Liebesklage'.

[63] Carl Czerny, *Die Kunst des Vortrags der älteren und neueren Klavierkompositionen* (Vienna: Diabelli, 1842): 62: 'Es ist gewiss, das Beethoven sich zu vielen seiner schönsten Werke durch … *Visionen* und Bilder begeisterte'. In the same year, Czerny compiled his *Erinnerungen an Beethoven* (autograph in the Gesellschaft der Musikfreunde, Vienna, with handwritten comments by Schindler), in which he referred to 'das andante der 7ten A-Sinfonie'; see Georg Schünemann, 'Czernys Erinnerungen an Beethoven', *Neues Beethoven-Jahrbuch* 9 (1939): 47–74, at 67.

[64] Alexandre Oulibicheff, *Beethoven, ses critiques et ses glossateurs* (Paris: Jules Gavelot, 1857): 227–32.

[65] Adolf Bernhard Marx, *Ludwig van Beethoven, Leben und Schaffen*, vol. 2 (Berlin: Otto Janke, 1859): 201–2. In vol. 1, 172, he wrote: 'His art was spiritual life, alive in his works were ideas' (Seine Kunst war Geistesleben, in seinen Schöpfungen lebten Ideen).

[66] Wilhelm von Lenz, *Beethoven: Eine Kunststudie. Dritter und Vierther Theil* (Hamburg: Hoffmann & Campe, 1860): 242–5. Earlier, in 1855 (*Kunststudie. Zweiter Theil*, 60–61), Lenz had proposed a multifaceted complex of 'solemn church procession' and 'withered flowers' at an 'elegiac moment'.

[67] Richard Wagner, *Mein Leben* vol. 1 (Munich: F. Bruchmann A.G., 1911): 392–3.

[68] Richard Wagner, letter from February 1852 to Theodor Uhlig, published in *Neue Zeitschrift für Musik*, 24 September 1852.

[69] Richard Wagner, *Ein deutscher Musiker in Paris: Novellen und Aufsätze* (Leipzig: Insel, [1840–41], 72.

> Against the ceremonial striding rhythm of the second movement a secondary theme raises a song of plaintive yearning. This longing melody entwines around the rhythm, of which the secure pace can be persistently recognized throughout the entire movement, just like an oak is entwined by ivy, which, if it would not wind its way up around the mighty trunk, would rampantly and wildly tousle and tangle on the earth. Now it obtains a regular and steady shape around the pithy form of the tree, constituting an effusive decoration of the raw oak-bark. How mindlessly present-day composers of instrumental music, who so much like to work with second themes, have failed to capitalize on this profoundly significant invention by Beethoven![70]

Contemplations like these prompted ridicule by Schindler, who – rather curious in light of his own imaginative flights – exerted critical judgment on Wagner's 'exaggeratingly subjective discharges' (überschwänglichen Subjectivitäts-Expectorationen), his metaphorical or allegorical comparisons.[71] To lend force to this, he resorted to Beethoven, who had once warned against subjective explanations of his music. When in 1819 a devoted Beethovenian in Bremen, Christian Wilhelm Müller, had compared the seventh symphony with a 'political uprising' (Volks-Aufstande), Beethoven had discouraged this association on the ground that it could lead to grave misunderstandings. Any characterization, if necessary, he added, should be in very general terms.[72] This story by Schindler finds corroboration in external sources: there indeed existed correspondence between Beethoven and Müller, who took a symphony as 'a characteristic musical image of a romantic story' (ein charakteristisches Tongemälde einer romantischen Geschichte).[73] Moreover, Müller's 'explanation' of the seventh symphony is captured in an extant manuscript.[74] Schindler's efforts to discredit Wagner, however, were of no avail and the latter's hints of association continued to gain currency.

Meanwhile in France, 'Adagio' crystalized into a custom. The music was not seldom harnessed for requiem concerts. It added wrenching poignance to services

---

[70] Richard Wagner, *Das Kunstwerk der Zukunft* (Leipzig: Otto Wigand, 1850): 91: 'Zu dem feierlich daherschreitenden Rhythmus des zweiten Satzes erhebt ein Nebenthema seinen klagend sehnsüchtigen Gesang; an jenem Rhythmus, der unablässig seinen sichren Schritt durch das ganze Tonstück vernehmen läßt, schmiegt sich diese verlangende Melodie, wie der Epheu um die Eiche, der, ohne diese Umschlingung des mächtigen Stammes, in üppiger Verlorenheit wirr und kraus am Boden sich hinwinden würde, nun aber, als reicher Schmuck der rauhen Eichenrinde, an der kernigen Gestalt des Baumes selbst sichere unverflossene Gestalt gewinnt. Wie gedankenlos ist diese tief bedeutsame Erfindung Beethovens von unsren ewig 'nebenthematisirenden', modernen Instrumentalcomponisten ausgebeutet worden!'

[71] Anton Schindler, 'Nach Bremen [Beethoven und seine Ausleger]', in *Niederrheinische Musik-Zeitung* 1 December 1856, 13–15.

[72] Schindler, 'Nach Bremen', 14. See also his *Biographie* (1860): 2:208–11.

[73] Klaus Martin Kopitz and Rainer Cadenbach eds. *Beethoven aus der Sicht seiner Zeitgenossen in Tagebüchern, Briefen, Gedichten und Erinnerungen*, 2 vols (Munich: Henle, 2009): 610. In December 1819, a friend wrote to Beethoven: 'In Bremen you're revered as a god' (Sie sind in Bremen vergöttert); BKh 1:164.

[74] Aut.38/17 in the Berlin Library ('Über Beethovens 7te Sinfonie in a dur'); see Eveline Bartlitz, *Die Beethoven-Sammlung in der Musikabteilung der Deutschen Staatsbibliothek* (Berlin: Deutsche Staatsbibliothek, 1970): 193. Müller's interpretations were reportedly based on an essay by a 'Dr Iken'. In his *Versuch einer Aesthetik der Tonkunst I* (Leipzig: Breitkopf und Härtel, 1830), 287, Müller described the seventh symphony as a 'thoughtful poem' (gedankenvolle[s] Gedicht).

held for Antonin Reicha (1836), Hyppolyte Flandrin (1864), and Berlioz (1869).[75] Without much reservation the slow tempo was regularly assigned to Beethoven himself, for example in programme notes attendant on concerts in Paris on 26 January 1862 and 23 December 1866, when the second movement was once more introduced as featuring a 'Noce villageoise', more specifically a 'Marche nuptiale'.[76] Sometimes programmes consisted of bizarre tales suffused with the religious and mystical. One dating from 1893 had a singularly haunting story about skeletons pottering around:

> The souls of the dead leave their sepulchers. They whisper, and their doleful sounds become more and more distinct as they advance toward the nave. Continuing their funeral procession, they rise and unfurl into the higher galleries. Slowly, life returns into them. Then, suddenly, a fortissimo outburst – pizzicato fugues mark the irregular and urgent steps of the phantom people that have regained life through the tender invocation of harmony.[77]

This extravaganza of speculation was presented in the form of information – textually and musically. In virtue of the uncanny grisliness of the scene, a foray into the realm of the dead, the 'curtain' opening chord must have sounded like a turgid yearning and the inaugurating theme like a cavernous growling. By implication, tempo plumbed new depths: a syrupy, lethargic slowness, no doubt adorned with elongated stillnesses.

England saw similar approaches to the music. Some commentators there stressed the delightful horror of the sublime. In 1879, a British analyst perceived in the 'Allegretto' a Shakespearean gloom, the 'fate-and-madness-haunted world of Juliet in the tomb', with the closing measures evoking an 'incurable, illimitable woe'.[78] His countryman George Grove (1896), who echoed Schindler, advanced that 'we now often play his [Beethoven's] music faster than he intended' and that the composer, 'most anxious that this movement should not be taken too fast', had wished 'Allegretto' to be changed.[79] In decades straddling 1900, Wagner's ex cathedra recommendation that the second movements of both the Seventh and Eighth Symphonies were 'Andantes' more or less mortgaged musical performance. Wagner had little respect for Beethoven's instructions and he seemed more than content to show this.[80] His unequivocal claims were persuasive enough for a critical conductor like Felix Weingartner (1906) to make peace

[75] Beate Angelika Kraus, 'Im Trauerfall Beethoven? Seine Musik als *Marche lugubre*', in *Drei Begräbnisse und ein Todesfall* (Bonn: Beethoven-Haus, 2002): 165–9.

[76] Theodor Müller-Reuter, 'Beethoveniana', *Die Musik* 13 (1913–14): 15; Jacques-Gabriel Prod'homme, *Les Symphonies de Beethoven* (Paris: Librairie Ch. Delagrave, 1906): 331.

[77] Hermione Quinet, *Ce que dit la musique* (Paris, 1893): 29–30. Translation taken from James H. Johnson, 'Beethoven and the Birth of Romantic Musical Experience in France', *19th Century Music* (1991): 23–35, at 33 (slightly amended).

[78] Alexander Teetgen, *Beethoven's Symphonies Critically Discussed* (London: W. Reeves, 1879): 95.

[79] George Grove, *Beethoven and his Nine Symphonies* (London: Novello, Ewer and Co., 1896): 255 and 291 (note). Grove casually referred to the movement as 'Andante' (269).

[80] Richard Wagner, *Über das Dirigiren* (Leipzig: C.F. Kahnt, [1870]): 15, 22. Acclaiming Habeneck as a man who had always found the correct speed, Wagner was dismissive about Beethoven as a conveyor of tempo, as he communicated to Friedrich Nietzsche (http://www.nietzschesource.org, *Nachgelassene Fragmente*, Gruppe 23[138] (1876).

with them – although he also warned against undue tardiness.[81] At this juncture of reception history, metronome numbers were airily waved aside and considered untrustworthy.[82]

As the new century unfolded, the auratic haze of the processional, seen as an outward manifestation of the funereal, became the enthusiastic subject of tertiary literature – programme notes and the like. The sesquicentennial monograph by Gustav Ernest, for example (21 editions published between 1920 and 2012), reflected that 'although signified as Allegretto, the cautiously striding rhythm … gives [the movement] something of a funeral march'.[83] The wave of formalism of the 1920s and 30s, an age not very interested in music's ethical gestures, did not offer a shift in attitude or alternative readings. The music still displayed a 'haunting sadness' and 'something strangely mournful', and the 'sombre slow movement' was even produced as a ballet.[84] Marion Scott (1934) conceived it as obscure and enigmatic, inclining to the view that this was music meant 'to direct our thoughts down into the open earth as into a grave'.[85] Arnold Schering (1936) stipulated, without qualification, that the 'Allegretto' was a 'Requiem for Mignon', Goethe's *Knabenchor* slowly disappearing into the distance and leaving a 'motionless mourning of those staying behind' (starrer Trauer der Zurückbleibenden).[86] Theodor Adorno, between 1934 and 1969, contemplated that 'The [Allegretto] theme is … extremely subjective, in the sense of the uncanny. It ranks among Beethoven's romantic features, and is reminiscent of Schubert'.[87] Wolfgang Osthoff (1977) was led to surmise that the 'Allegretto's main melody was a conscious allusion to the Litany of 'Sancta Maria, ora pro nobis', a theme governed by similar repeated dactyls.[88]

A reduced pace remained the norm, especially for those who read the music as speaking covertly of the oracular and otherworldly. 'Andante' continued to be the most apparent point of equivocality among commentators. One of the few who

[81] Felix Weingartner, *Ratschläge für Aufführungen der Symphonien Beethovens* (Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1906): 105–6. Weingartner openly contested the validity of Beethoven's MM=76 because in his view this resembled a quick march, 'which for all intents and purposes … cannot have been intended' (der doch … nicht gemeint sein kann).

[82] In France, audiences recoiled in horror for them: 'Tout ça trop vite!'; see Daniel G. Mason, *The Beethoven Quartets* (New York: Oxford University Press, 1947): 187, footnote.

[83] Gustav Ernest, *Beethoven: Persönlichkeit, Leben und Schaffen* (Berlin: Georg Bondi, 1920): 290: 'Als Allegretto bezeichnet gibt ihm doch der bedächtig schreitende Rhythmus … etwas vom Trauermarsch'.

[84] Robert Haven Schauffler, *Beethoven: The Man Who Freed Music* (New York: Doubleday, Doran & Company, 1933): 309–10; Alan Dickinson, *Beethoven* (London: Thomas Nelson & Sons, 1947): 105. Paul Bekker, however, noted that it was characteristic of the seventh and eighth ('new') symphonies to lack a slow movement; see his *Beethoven* (Berlin: Schuster & Loeffler, 1912): 254.

[85] Marion Scott, *Beethoven* (London: Dent and Sons, 1934, reprint 1968): 259.

[86] Arnold Schering, *Beethoven und die Dichtung* (Berlin: Junker & Dünnhaupt 1936): 228, and 'Die Symbolik des Pizzicatos bei Beethoven', *Archiv für Musikwissenschaft* (1937): 279, 281, and 284.

[87] 'Das Thema ist … extrem subjektiv und zwar im Sinne von Geheimnis. Es rechnet zu den romantischen Charakteren Beethovens, mahnt an Schubert'. Theodor Adorno, *Beethoven. Philosophie der Musik. Fragmente und Texte*, ed. Rolf Tiedemann (Frankfurt: Sührkamp, 1999): 111.

[88] Wolfgang Osthoff, 'Zum Vorstellungswelt des Allegretto in Beethovens 7. Symphonie', *Archiv für Musikwissenschaft* (1977): 159–79.

addressed the heretical question of 'Allegretto', denying the indulgencies of a slower tempo, was conductor Arturo Toscanini, in the 1930s. In bold defiance of prevalent trends, Toscanini did not consider it as an outrage or daunting requirement: unalienated by difficulties of performance (decoration becomes more opulent and agitated as the music unfolds) he attempted to inaugurate Allegretto's revival, prevailing upon musicians and audiences to invigorate their jaded ears. But his 'historical performance' effort failed to resonate sympathetically, it did not win much approval.[89] Later in the century, when similar attempts were made, the response was more promising. In the 1980s the deprecation of 'Allegretto' withered, and especially in smaller concert halls the proper tempo was regularly taken on board – although somewhat faint-heartedly. But, as Rosen confirmed, in the echelons of conventional music-making a relative slowness was repeated unremittingly; an allround renewed artistic appreciation was not within reach.[90] Slowness also continued to govern analytical and reflective writing. Today's secondary literature still entertains the view that the music expresses sorrow. So much, at least is suggested by comments that it 'carries associations with death and graveyard',[91] that 'Andante' might after all have been Beethoven's final choice,[92] and that the movement might, for early recipients, 'have conjured up reminiscences of the slow march tempo that Beethoven had used to such powerful effect in the Funeral March in the *Eroica*'.[93]

This survey should suffice to illustrate the diversity of interpretative appraisal and to outline the status of 'Allegretto'. Today, the original tempo still excites variegated opinion, even in contemporary academic scholarship. Controversy has sometimes risen with respect to three separate topics related to it. One mainstay of critical engagement is the extent to which significance should be imposed on the dactyl motive – whether or not this can be construed as a universal, archetypal pattern laid down in the auditor's productive imagination as a 'referential signifier', a coded symbol which conjures up collective fantastic projections.[94] Another, perhaps of more relevance, is the debate about 'Allegretto' as a tempo

[89] A fabled remark by Toscanini, at a rehearsal of the 'Eroica' Symphony, was: 'No! No! Nein! Is-a not Napoleon! Is-a not 'Itler! Is-a not Mussolini! Is Allegro con brio'; see Alessandra Comini, *The Changing Image of Beethoven. A Study in Mythmaking* (New York: Rizzoli, 1987): 448.

[90] Rosen, *Beethoven's Piano Sonatas*, 86. See also, for example, Norman Del Mar, *Conducting Beethoven*, Volume 1: *The Symphonies* (Oxford: Clarendon Press, 1992): 138.

[91] Keisuke Maruyama, 'Die Sinfonie des Prometheus', in *Musik-Konzepte 56 Beethoven Analecta Varia*, ed. Heinz-Klaus Metzger and Rainer Hain (Munich: Text und Kritik, 1987): 46–82, at 72.

[92] Peter Gülke, *'… immer das Ganze vor Augen'. Studien zu Beethoven* (Stuttgart: J.B. Metzler, 2000): 233. In a footnote, Gülke summoned Schindler's unsubstantiated Andante–Allegretto–Andante theory.

[93] Lockwood, *Beethoven's Symphonies*, 163. The bracketing together of the seventh's 'Allegretto' and the *Marcia funèbre* of the 'Eroica' reflects a position shared by other scholars. See, for example, Konrad Küster, 'Die Sinfonien', in *Beethoven Handbuch*, ed. Sven Hiemke (Kassel: Bärenreiter, 2009): 115.

[94] See David Lidov, 'The Allegretto of Beethoven's Seventh', *The American Journal of Semiotics* 1/1–2 (1981): 141–66. For a broader discussion of 'signifiers' see Kofi Agawu, *Playing With Signs: A Semiotic Interpretation of Classic Music* (Princeton: Princeton Univsity Press, 1991). Related to this, more generally, is the infamous 'heroic epithet' associated with Beethoven, widely disseminated from the 1970s through reference books and encyclopaedias, but actually thriving on a narrow selection of works.

designator: whether or not this should be yoked under the same category as 'Andante'. Already in the nineteenth century Wilhelm von Lenz revisited its meaning, arguing that it was slippery and beset with ambivalence. 'Allegretto' was seen as a pluralistic concept which transcended the temporal, elastic enough to embrace a range of speeds, with the 'slow' movements of the seventh and eighth symphonies as outliers,[95] hence more a genre (Gattungsbegriff) than a tempo. Similar thoughts were later adopted by Charles Rosen, who held (somewhat tentatively) that 'Allegretto' sat comfortably among the 'slow' tempos, and that its speed had metamorphosed over time (it had been 'much slower' in the Mozart era).[96] Contesting a derivation of 'Allegretto' from 'Allegro', Rosen concluded, 'this will never do *given* Beethoven's use of the term for the slow movement of the Seventh Symphony' (emphasis added).[97]

Finally, what has provoked disagreement is the manner in which 'tempo and character' are bound up with one another. This presumed chicken-and-egg conundrum stoked up controversy, though as of late it gravitates to the view that the former is a critical constituent of the latter: tempo defines character, not *vice versa*.[98] Beethoven endorsed this himself, for he intimated in a letter that the two were the 'body' and 'soul' of a work and that tempo (transmitted by metronome marks or Italian words – the latter 'already' expressing the spirit of the music) eclipsed character.[99] Music's aesthetic content, he suggested, depended on the correct application of speed, which was an integral part of a work.[100]

Beethoven's Perspective

Each of the three above discussed historical processes had its own motivational dynamic and legacy. But the point is strictly moot whether any of them provides a justifiable ground to disregard or disdain 'Allegretto', and to saddle Beethoven with an inconsistency. After mining the pertinent information, the overall picture is rather disillusioning. To sum up the arguments:

(i) the ascription to Beethoven of contemporary 'Andante', 'Adagio', or otherwise, is vitiated by errors of assessment. These terms were transposed from a communicative to an explanatory level, which led to miscommunication and misapprehension;
(ii) the 'pious Andante' drawn into focus by Schindler can be exposed as the result of falsification, error, and conscious deception. These confusing deliberations

[95] Lenz, *Kunststudie. Zweiter Theil*, 120–22.
[96] Rosen, *Beethoven's Piano Sonatas*, 55, 58, 78
[97] Rosen, *Beethoven's Piano Sonatas*, 83. The argument seems circular, for it assumes the existence of a 'slow' movement, which, as is argued here, was foreign to the seventh symphony.
[98] A classic study on the topic is Rudolf Kolisch, 'Tempo and Character in Beethoven's Music', *The Musical Quarterly* (1943): 169–187 and 291–312. Its basic postulate, that tempo is to be understood as a gesture to invoke character, remains rather tentative.
[99] BGA, letter no. 1196. Like almost everyone else of his time, he believed in the soul as a metaphysical entity distinct from the body. The recipient of the letter was Ignaz von Mosel.
[100] For more on this topic, see Marten Noorduin's closely argued study 'Transcending Slowness in Beethoven's Late Style', in *Manchester Beethoven Studies*, ed. Barry Cooper and Matthew Pilcher (Manchester: Manchester University Press, 2023): 214–43.

https://doi.org/10.1017/S1479409824000247 Published online by Cambridge University Press

were a singularly blatant way of evoking dubiety about the well-foundedness of 'Allegretto';

(iii) the predilection for a stodgy tempo is liable to be traced to the cumulative effect of poor philology (the first necessity to the tradition of culture), entrenched prejudices, an interpretive overreach, claims to have a better taste than the composer by influential figures purporting to be experts, and misguided piety and diplomacy.

Taken together, these conclusions allow us to trace back to its roots the causal chain that generated the valuation of a slow approach: it was the toxic manner in which a cluster of errors interpenetrated which created a barrier on the road to insight and correct judgment. The 'Andante' hypothesis, meant to overturn 'Allegretto', was based on judgements in hindsight, encouraged by the ideal of a sustained espressivo and of 'higher spiritual values'. It gathered weight by being repeated and became etched in the collective consciousness. Continually inherited through habit, education, and moral suasion, it deferred to convention and public opinion, and it infected the psyche until it became an a priori truth. This imputed a slur on 'Allegretto', which was shrugged off as an erraticism or a heretical compositional gaucherie. Because of its demerits it was cast into a limbo, where it is still found today.

The framework of the problematic reception history in hand, the matter allows for an examination of the 'Allegretto' under the aspect of the values which shaped it. While by dearth of concrete data the question of what impelled Beethoven to opt for it is difficult to answer, his motivating drives are not completely beyond fathoming. Imperative in discerning his professional incentives is, first of all, factoring out completely the three aforementioned historical developments, for the chequered history of the movement had no relation to the creative process. Furthermore, four points deserve notice.

First, Beethoven's indication 'Allegretto' is an historical fact, a piece of codified knowledge. It cannot be set aside or explained away, and it is not open to challenge. This tempo was decided on at the outset, and there is no warrant for supposing that it was at any stage amended, ameliorated, or repealed. It cannot be set aside or explained away, and is not open to challenge. Schindler's 'Andante-Allegretto-Andante' deliberations, meant to overturn 'Allegretto' out of resentment against it, have no evidentiary basis. Since these do not receive support from any angle and falter under the weight of false surmises and deception, not withstanding scrutiny, building on them is dubious and dangerous.

Second, it is not a viable explanatory strategy to assume that for Beethoven 'Allegretto' was ambiguous. To the contrary, for him this was sufficiently profiled, certainly by 1811. Rather than random, haphazard, or careless he employed it in a strikingly nuanced and coherent manner. It stood outside the limits of a standard 'Andante', with which it showed a marked disparity. Not even a fast running 'Andante' quite matched it, as can be gauged against the second movement of the sixth symphony, originally designed as 'Andante molto moto, quasi Allegretto', from the 'Andante con moto quasi Allegretto' of the second movement of the String Quartet Op. 59 No. 3, or from the curious 'Andante con moto assai vivace quasi Allegretto ma non troppo' of the *Kyrie* of the Mass Op.86. 'Allegretto' was sometimes tempered, like in the third movement of the Piano Trio Op. 70 No. 2 ('Allegretto ma non troppo'). Or it was reinforced, like in the second movement of the String Quartet Op. 59 No. 1 ('Allegretto vivace e sempre scherzando') and in the finale of the String Quartet Op. 95 ('Allegretto agitato').

Beethoven did not relent until he had found the perfect expression for the pace he envisaged. The tweaks and fine-tunings of 'Allegretto', then, are a testament to this tempo's precision and integrity. The operative words here are pace and vitality, which precludes the possibility that the Seventh's 'Allegretto' was an 'Andante'-in-disguise. Moreover, serious questions can be raised as to the cogency of the claim that the dactyl motive features semantic content: this motive is most pertinently viewed as a constitutive agent, a shaping force of referential purity resisting interpretational appropriation.[101]

Third, in compliance with the aforesaid, the 'Allegretto' movement rests on a prosaic and pedestrian theme, imparted with the jaunty tinge and grazioso *Schwung* of a Ländler or Allemande. The potential of such frugal themes remained a concern for Beethoven throughout his oeuvre, and the 'Allegretto' exhibits links to quite a few other works.[102] As regards symphonies, one afflicts the 'Eroica' finale (there it is a Contratanz). Another 'dance' theme was planned for the projected ninth symphony (1822), for which a preparatory verbal plan ran 'Sinfonie allemand entweder mit Variation …' ('Symphony[.] Allemand[e,] either with variation[s] …').[103] The capacity to spread suspense over variational music was central to Beethoven's greatness.

Finally, it merits consideration that Beethoven insisted that executants adhere to his performative instructions.[104] In this respect he did justice to his nickname *Generalissimo*, imposed on him by friends, because he assumed a role as a creator of values. As is amply chronicled by external account, he proactively held out his ordinances to musicians, who he expected to negotiate their task without stint or condition. He seldom granted them free rein, not even a proxy for interpreting

[101] Suggestions have been advanced about Beethoven's interest in and application of 'Greek metres' in the seventh symphony, based on rhythms of ancient Greek music. But no such claim can be substantiated, and the matter remains highly speculative.

[102] For example, to the variation sets WoO 65, Op. 35, and WoO 80. As regards the latter (32 variations on an original theme), it is worth noting that on 11 December 1802 Johann Traeg published an advert in the WZ for '[G. Fr.] Händel Chacconne avec 62 Var'. [HWV 442] with the recommendation, 'These variations are issued on the advice of a great master. According to him, they have a fine melody and constitute a complete training for the hands. Moreover, they are a benchmark for composing good variations' (Diese Variationen erscheinen auf Anrathen eines grossen Meisters. Sie haben, nach seinen Worten, eine angenehme Melodie, und enthalten eine ganze Schule die Hände zu üben. Auch dienen sie zur Richtschnur, wie man gute Variationen machen soll). It is distinctly plausible that this 'great master' was Beethoven, whose youthful '24 Variations on Vienni [recte: Venni] amore' (WoO 65) had been (re-)marketed by Traeg shortly earlier (WZ, 7 July 1802), most likely at the instigation of Beethoven's brother Carl.

[103] The far from convincing translation 'German symphony, either with variation[s]…', which has persisted in Anglophone scholarship for more than a century (from George Grove, *Symphonies* (1896): 328, to David Levy, *Beethoven: The Ninth Symphony* (New York: Schirmer, 1995): 31), and even beyond that, does not capture what Beethoven meant. See Joseph Müller-Blattau, 'Freude, schöner Götterfunken …: ein Kapitel deutscher Liedgeschichte', *Die Musik* 27 (1934–35): 16–31, at 29. Most probably linked to this verbal plan was Beethoven's entry 'Deutscher zum letzten Stück der Sinfonie' (Allemande for the symphony's finale); see Max Unger, 'From Beethoven's Workshop', *The Musical Quarterly* 24/3 (1938): 323–40, at 338.

[104] Epistolary evidence can be found in BGA, letter no. 248 (1806), where he forcibly laments neglect of his instructions. See also his letter to Carl Czerny from 12 February 1816 (BGA, letter no. 902).

instrumental recitatives. Given his tendency to limit performative choices (a pushing through of something 'whether or not that has been [his] intention',[105] would surely have enraged him) it strains credulity that he would have relented to opposition to 'Allegretto' put up by recalcitrant musicians, for he regarded disregarding tempo as tantamount to playing wrong notes.[106]

This set of caveats renders implausible the supposition that Beethoven had anything else in mind than 'a trifle lively', an unmitigated *scherzando*. What seems to have been at the forefront in 1811, or was presented with unconscious intentionality, was a gently animated variation theme of diaphanous delicacy, which inhered within it an immediacy of performance and avoided a maudlin tone. This terpsichorean light-heartedness suggests that its remit was to prevent a romantic stance and to protect the recipient against the cry of pathos. By reinforcing the intrinsically musical, Beethoven also declined a pictorial explanation or aesthetic apology: a measured restraint and disciplined sensuality prevented the focus to wander off into undesired directions.

This automatically brings into relief E.T.A. Hoffmann's celebrated exposé of the fifth symphony, published (anonymously) in 1810 in the *AMZ*, not very long before Beethoven commenced at his seventh symphony. This was famously about opening up 'the realm of the unimaginable and unfathomable' and controlling the buttons of 'anguish, awe, perplexity, and pain' – in short, about experiences aroused in the listener by what the intellect was unable to conceptualize, such as the overwhelming mighty and infinitely great which, in the author's view, admitted the sense of 'eternal yearning which is the essence of romanticism'.[107] The question is, whether Beethoven was amenable to this kind of quasi-religious imagining.[108] His negative response to Christian Müller, mentioned above, suggests that interpretational conjecture was not much to his taste. More generally, he may have worried about being enlisted in the ideological service of a burgeoning movement to which he was not especially committed and from which he carefully distanced and distinguished himself. There are no indications that he consented being stereotyped as a romantic artist, and neither as a

[105] Del Mar, *Conducting Beethoven*, 86.

[106] He evidently envisaged the seventh's 'Allegretto' to proceed from beginning to end in a controlled rhythm and without holding back, in the interest of articulating the ongoing variational process (which is threatened if expression is prioritized). He would probably not have allowed a stalling of momentum by taking the A major section at a slightly different pace, as promoted by Schindler (and commonly practised to the present day). There is much to say for viewing the A major section as an (expanded) variation, instead of as a parenthetical cut into the discourse, or as a 'Trio'.

[107] 'Das Reich des Ungeheuren und Unermesslichen / der Furcht, des Schauers, des Entsetzens, des Schmerzes / unendliche Sehnsucht, welche das Wesen der Romantik ist'. Significantly, Hoffmann's text was reprinted in the much-read *Zeitung für die elegante Welt* as [E.T.A. Hoffmann], 'Beethovens Instrumentalmusik', 9–11 December 1813, 1955–56, thus immediately before the seventh symphony's premiere, no doubt as a service to knowledgeable non-specialist readers. The time frame will not have been accidental.

[108] Nothing is known about what Beethoven thought of these musings. The conversation books suggest a low level of familiarity with Hoffmann's writings, while a letter to the author (23 March 1820, BGA, letter no. 1373) does not exceed the bounds of customary courtesy. Generally, Beethoven did not find himself intrigued by otherworldly allusions. In 1812 he wrote to a friend: 'When I consider myself against the universe, what am I in view of Him who is called the greatest?' (Wenn ich mich im Zusammenhang des Universums betrachte, was bin ich und was ist der – den man den Grössten nennt'; BGA, letter no. 582).

Hoffmannesque oracle or priest. It is true that at this juncture of his career (1811) proto-romantic tastes and aesthetics began to prevail, but the halcyon days of classicism were not over. The triumvirate Haydn–Mozart–Beethoven stood firmly for an international brand, epitomizing neoclassical aesthetic tastes.[109] If the surmise be correct that with 'Allegretto' it was Beethoven's creative impulse to opt for a classical reserve (again, whether within rational control or surreptitiously is impossible to tell), than this was indigenous and intrinsic to his musical idiom, hence an exigency of style. Conscious of his position at the crossroads of concurrently flourishing styles he may have chosen it as an antidote to utilitarian romantic ethics centring around sentiment, to which Hoffmann's essay was implicated. In either event, he declined to submit to a sustained espressivo and shrank from, at least spurned, the affective orientation generated by a slow tempo.

However, he did not accomplish his goal by a long chalk. While accepted as authentic, 'Allegretto' was widely perceived as eccentric and suspect, and posterity neither apprehended nor comprehended it. It was made palatable to fit the *Zeitgeist*. Divested of its quintessence – vitality – and a reduced speed was constructed to satisfy era-specific tastes and standards of performance. This sanatizing of Allegretto's potential's became custom and usage, hostility towards it being motivated by the pronounced degree of value set on interpretive reading, with Schindler's 'Peace be with you' beautifying pretext as a heavy burden of precedent.

The cultural inheritance of making 'Allegretto' acceptable to aesthetic sensibilities and preferences, a trend away from established fact, is vulnerable to criticism. The allegiance to 'Andante', the tempo which is still donning Allegretto's mantle today, is problematic at best, for it is verifiably unwarranted, created out of the desire to contribute to the myth of the 'heroic' Beethoven. For all its ubiquity, and despite the weight assigned it, reception history exposes it as a psychological palliative, a comfortable illusion grounded in ideology. Given its questionable side-effects, like artistic adaptation, mythologization, and media exploitation,[110] the standardization of 'Andante' seems in need of a reorientation.

Reception history impacts the manner in which music is approached. Modern recipients still carry around valuations that originated in the passions and loves of former centuries. As regards 'Allegretto', the challenge is – unless a self-effacing approach is objected to on principle – to free oneself from a dominant value perspective and to become master over what has so far been scrawled and painted over it. It stakes a claim to being observed and implemented as a factuality of the composer's stylistic trajectory.

[109] The three names were often summoned in a single breath. See, for example, *AMZ*, 9 June 1813, 373, and Gottfried Wähner, 'Ludwig van Beethoven', *Janus*, 3 October 1818. In the *AMZ* from 17 January 1818 Beethoven's symphonies, including the eighth, were labeled as 'classic' (*classische Werke*).

[110] One need not be a rabid Beethovenian to feel regret at exploitative treatments of the 'Allegretto' which skirt the edge of the artless and pander to culture industry, with the third variation as a roaring cataract to illustrate a state of frenzied despair (www.youtube.com/watch?v=WB_iBo-XEPk). For the use of an 'Andante' in commercials, see Michael Broyles, *Beethoven in America* (Bloomington: Indiana University Press, 2011): 328.

https://doi.org/10.1017/S1479409824000247 Published online by Cambridge University Press